



record

Adaptación del modelo educativo de las competencias y las directrices de PISA al comentario de textos literarios narrativos (Carmen Martín Daza).



Completa con los datos del libro que has leído:

Título

Autor

Traductora

Ilustrador

Editorial

Puntuación

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Completa con tus datos:

Nombre y apellidos

Nombre del centro escolar

Curso

Dirección

Me ha gustado porque

No me ha gustado porque

Envía esta página a editorialbambu@editorialbambu.com

En cumplimiento de lo dispuesto en la LOPD, Editorial Casals y Combel Editorial le informan de que sus datos se han incorporado a un fichero de nuestra responsabilidad, declarado ante el RGPD, donde se conservan bajo estricta confidencialidad. Su finalidad es la de satisfacer los lícitos objetivos del grupo, gestionar la prestación de nuestros servicios y hacerle llegar ofertas e informaciones que puedan ser de su interés. Consideramos que usted **consiente expresamente** al tratamiento de dichos datos por parte de Editorial Casals y Combel Editorial, consentimiento que podrá revocar mediante los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, que puede ejercer dirigiéndose con una fotocopia de su DNI a nuestras oficinas de la calle Caspe, 79; 1º; 08013 Barcelona.

Señala tus preferencias. Me gustan las historias:

de miedo de aventuras de fantasía realistas
 de animales de valores de humor de amistad
de de



Interpretación del texto

A TEMA

- 1 Selecciona entre los siguientes enunciados cuál de ellos encierra el tema esencial de la novela:
- La vida de Jagan, un vendedor de dulces de Malgudi, en la India.
 - El choque generacional entre Jagan, un fiel seguidor de la filosofía de Gandhi y de las costumbres tradicionales de su país, y su hijo Mali, que desea llevar una vida acorde a los nuevos tiempos y al progreso.
 - La novela es una crítica al comportamiento rebelde de los hijos.
 - El intento de Mali de crear una empresa novedosa en su país y la negativa de su padre a participar en el proyecto.

Justifica la elección de tu respuesta.

B TÍTULO

- 2 *El vendedor de dulces* es el título elegido por Narayan para su novela. ¿Lo consideras acertado? _____.
¿Crees que evoca el tema principal del libro?



3 Si tú hubieras sido el escritor, ¿qué título habrías elegido?

C SUBTEMAS

4 Aunque el choque generacional entre padre e hijo sea el motor principal de la novela, a lo largo de los trece capítulos que la componen se desarrollan otros subtemas como los que se relacionan a continuación. Enlázalos con sus definiciones correspondientes.

- 1. El amor
- 2. La familia
- 3. Los principios
- 4. La amistad
- 5. La honestidad
- 6. La comunicación
- 7. Los negocios
- 8. El progreso

- a) Afecto personal, puro y desinteresado, compartido con otra persona, que nace y se fortalece con el trato.
- b) Es una cualidad de calidad humana que consiste en comportarse y expresarse con coherencia y sinceridad de acuerdo con los valores de verdad y justicia. Se trata, en definitiva, de vivir de acuerdo a como se piensa y se siente.
- c) Intercambio de sentimientos, opiniones, o cualquier otro tipo de información mediante habla, escritura u otro tipo de señales.
- d) Mejora, adelanto, especialmente referido al adelanto cultural y técnico de una sociedad.
- e) Ocupación destinada a obtener beneficios económicos.
- f) Principal forma de organización de los seres humanos basada en lazos de parentesco, que pueden derivarse del establecimiento de un vínculo reconocido socialmente, como puedan ser el matrimonio o la adopción, o de consanguinidad, como la filiación entre padres o hijos.
- g) Representan un conjunto de valores que orientan y dirigen la conducta de una sociedad concreta o de un individuo.
- h) Sentimiento intenso del ser humano que necesita y busca el encuentro y unión con otro.

5 Jagan y su hijo Mali tienen opiniones diversas sobre estos ocho subtemas que hemos seleccionado, de ahí el origen de sus desencuentros. ¿Qué puntos de vista sobre estos aspectos adjudicarías a uno o a otro?

Punto de vista	Jagan	Mali
El progreso es un elemento que viene a destruir la entidad y los principios de un individuo y de la sociedad.		
Los negocios deben ponerse en marcha con el único objeto de obtener beneficios.		
La amistad es un vínculo entre personas que solo se mantiene mientras se saca partido de ella.		
La familia es un vínculo tan importante entre personas que debe ser respetado siempre y en cualquier situación.		
La honestidad sin respeto a los principios esenciales de la persona no existe.		
El matrimonio no es el único vínculo posible entre dos personas que deciden compartir su vida.		



E ESTRUCTURA EXTERNA

- 7 La estructura externa de un texto viene a ser la estructura de la forma de un texto. Guarda, por tanto, una estrecha relación con el tipo de texto de que se trate y sus convenciones y normas de género. En este caso, una novela, su autor ha considerado la división en capítulos para crear la estructura externa del texto. De este modo, la novela aparece dividida en trece capítulos. A continuación te presentamos un breve resumen de cada uno de ellos. ¿Te atreverías a ponerles título?

Capítulo	Resumen	Título propuesto
I	Narayan comienza la novela presentándonos a Jagan y su forma actual de vida.	
II	En este capítulo se explica en profundidad cómo es el entorno en el que viven Jagan y su familia: su ciudad, su casa y algunas de sus costumbres.	
III	En este capítulo se conoce cómo comenzó el distanciamiento y la falta de comunicación existente entre padre e hijo, que, en la actualidad, es tan evidente que necesitan de la figura del primo, personaje esencial en la relación entre Jagan y Mali, para transmitirse lo que piensan y relacionarse.	
IV	Jagan conoce a través del primo que Mali está ultimando los preparativos para marcharse pronto a América.	
V	En este capítulo transcurre la estancia de Mali en América, donde sufre una gran transformación. Cuando regresa a su país no lo hace solo, y la vida de Jagan ya no volverá a ser la misma.	
VI	Se conocen los planes empresariales de Mali y el papel que éste le tiene reservado a su padre.	
VII	En este capítulo empieza a consolidarse un cambio importante en el comportamiento de Jagan, tanto en el ámbito familiar como en el de los negocios, que va a influir en las relaciones con su hijo.	
VIII	Jagan visita junto al hombre de la barba el jardín en el que este, junto a su maestro, colocaban las estatuas que esculpían.	
IX	Jagan reflexiona sobre sus relaciones con su hijo, y la figura de Grace toma una nueva dimensión.	
X	Jagan conoce la verdadera relación que mantienen Mali y Grace.	
XI	En este capítulo Jagan pretende hablar con su hijo y con Grace para convencerlos de que formalicen su relación.	
XII	En este extenso capítulo vamos a conocer las circunstancias en las que Jagan conoció a Ambika, la mujer que después se convertiría en su esposa. Narayan nos va a introducir a través de estos personajes en una de las costumbres más arraigadas de la India: cómo se conocen los jóvenes, cómo se pacta su matrimonio, cómo es la ceremonia y cómo transcurre la convivencia conyugal.	
XIII	En este capítulo tiene lugar el desenlace de la historia.	



F ESTRUCTURA INTERNA

- 8 Si quisiéramos definir de forma breve y sencilla qué es la estructura interna de un texto, lo haríamos diciendo que se trata de la estructura del contenido; esto es, las partes en las que puede dividirse el texto de acuerdo con la distribución en él del contenido. Por este motivo, la estructura interna también recibe otros nombres, como «estructura temática». En ocasiones, la estructura externa y la interna pueden coincidir; eso querría decir que, por ejemplo, nuestra novela podría dividirse en trece unidades temáticas. Esto no es lo más común en el subgénero narrativo de la novela. A continuación te presentamos tres de las estructuras que se utilizan con más frecuencia en narrativa:

Tipo de estructura	Definición	Esquema
Tradicional o argumental	Se divide en tres partes: <ul style="list-style-type: none">● Planteamiento o presentación● Nudo o conflicto● Desenlace o resolución del conflicto	P + N + D
<i>In media res</i>	La narración comienza en mitad de la historia, en vez de en el comienzo de la misma. Los protagonistas, los lugares y la trama son descritos a través de retrocesos en el tiempo.	N + D
<i>In extrema res</i>	La narración se inicia con el fin y después retrocede para conocer su desarrollo.	D + P + N + D

¿A cuál de las estructuras anteriores te parece que se ajusta mejor *El vendedor de dulces*? Justifica tu respuesta.





- 9 En el ejercicio anterior hemos hablado de «retrocesos temporales». Estos se denominan *flash-back* cuando son breves y se expresan como recuerdos, o *racconto* cuando son más extensos y recogen una serie de situaciones pasadas, que incluso pueden prolongarse por varios capítulos del relato. En la novela de Narayan podemos encontrar ejemplos de ambos tipos de retroceso. ¿Podrías señalar alguno?

RACCONTO	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
FLASH-BACK	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

G ACCIÓN

- 10 Como es sabido, narrar es contar los sucesos o acontecimientos que les ocurren a unos personajes en un lugar y en un tiempo determinados. La acción narrativa podría definirse como el verdadero motor de la narración, ya que produce los cambios necesarios en la historia para que esta avance hacia su desenlace. Por tanto, narrar implica que los hechos referidos estén relacionados, encadenados, y que se vayan sucediendo de forma más o menos lógica.

Ya hemos comentado en los ejercicios anteriores que Narayan había optado por una estructura *in media res* para su novela, lo cual implica, por la naturaleza de esta estructura, que se recupere información de acontecimientos pasados a través de los recuerdos. ¿Te parece que esta estructura influye en el ritmo de la acción? ¿Consideras que le aporta lentitud o rapidez al ritmo de los acontecimientos?



H ESTUDIO DEL TIEMPO (EXTERNO)

11 En primer lugar, nos vamos a detener en el tiempo externo de la obra, es decir, la época histórica en la que transcurre la novela. Durante el relato se nos ofrecen datos concretos que nos permiten precisar el momento concreto en el que sucede la acción. ¿En qué época consideras que ocurre la novela?

¿De qué datos objetivos lo deduces?

I ESTUDIO DEL TIEMPO (INTERNO)

12 Fijémonos ahora en el tiempo interno de la narración, es decir, el tiempo que dura la narración. ¿En cuanto tiempo consideras que transcurre la novela?

- En seis meses.
- En un año.
- En cinco años.
- En diez años.
- En quince años.

¿En qué datos te basas para defender esa afirmación?



15 El recurso de inventar un espacio ficticio que sirva de escenario a las obras de un autor no es exclusivo de Narayan. Otros grandes autores de la literatura universal lo han utilizado. Busca información sobre los lugares ficticios de la columna de la izquierda y relacionalos con los títulos y autores que aparecen:

MACONDO	William Faulkner	<i>La Regenta</i>
VETUSTA	Gabriel García Márquez	<i>Pedro Páramo</i>
COMALA	Leopoldo Alas, <i>Clarín</i>	<i>Volverás a Región</i>
REGIÓN	Juan Benet	<i>Cien años de soledad</i>
YOKNAPATAWPHA	Juan Rulfo	<i>¡Absalón, Absalón!</i>

16 ¿Por qué crees que estos autores debían de inventar estos espacios donde se desarrollarían muchas de sus obras?





17 Además de Malgudi, hay tres espacios en la novela que cobran una especial relevancia: la casa de Jagan, la tienda de dulces y el terreno que decide comprar al final para vivir allí su retiro. Contesta a las siguientes preguntas sobre ellos.

a) La casa donde vive Jagan y que después será ocupada también por su hijo y por Grace, ¿fue construida por él?

b) ¿Por qué toda la casa fue sufriendo diferentes modificaciones a excepción del baño?

c) ¿Por qué la casa resulta un lugar vital para Jagan?

d) ¿Por qué la divide cuando llegan su hijo y su nuera?

e) ¿Qué importancia tiene para Jagan la tienda de dulces?

f) ¿Qué representa el terreno que le vende el hombre de la barba?



K ESTUDIO Y REFLEXIÓN SOBRE LOS PERSONAJES

- 18 Si realizáramos una clasificación general de personajes en la narración, podríamos clasificarlos en tres grandes grupos. Completa la siguiente tabla poniendo ejemplos de cada uno de ellos.

CLASIFICACIÓN Y DEFINICIÓN		NOMBRE DEL PERSONAJE
PRINCIPALES Son aquellos en los que se apoya el desarrollo de la acción.	Protagonista Hilo conductor de todo el relato, al que le suceden aventuras, toma decisiones, etc.	
	Antagonista Se opone al anterior.	
SECUNDARIOS Son personajes de menor relevancia que los principales, pero que también ayudan a desarrollar los acontecimientos. Su aparición en el relato puede ser discontinua.		
COMPARSA o FUGACES Son relleno de diferentes situaciones. Acompañan a los personajes principales y secundarios. Por este motivo, a pesar de que incluso en muchas ocasiones no tienen una participación reseñable en la narración, resultan imprescindibles para que el relato resulte lógico y coherente.		

- 19 Otra clasificación clásica de los personajes es aquella que los separa en personajes **planos** y **redondos**. Los personajes **planos** están definidos linealmente por un rasgo básico que les acompaña a lo largo de la obra, su comportamiento no varía y, por lo tanto, sus reacciones no pueden sorprender al lector. En ocasiones se trata de un personaje-tipo, de caracterización estática. Es frecuente en los relatos que los personajes planos sean personajes comparsa, a los que el autor presta menor atención descriptiva. En cambio, los personajes **redondos** ofrecen una gran complejidad, pues están definidos por multiplicidad de rasgos y de forma dinámica. Esto quiere decir que su personalidad cambia y evoluciona según les van ocurriendo los diferentes acontecimientos narrativos. Tomando como base estas explicaciones, marca con una cruz a qué tipo de personaje corresponderían Jagan, Mali, el primo, Grace, el hombre de la barba y los comerciantes.

PERSONAJE	PLANO	REDONDO
Jagan		
Mali		
El primo		
Grace		
El hombre de la barba		
Los comerciantes		



Reflexión y valoración del contenido

25 ¿Crees que la novela, a pesar de estar escrita hace más de cincuenta años, sigue siendo actual? ¿Por qué?

26 Marca con una cruz las afirmaciones con las que estés de acuerdo.

- El progreso es necesario para que las sociedades avancen para lograr una prosperidad mayor.
- La observancia recta y firme de las costumbres de una sociedad solo lleva a que estas no progresen lo suficiente.
- El choque que se produce entre generaciones es necesario para que las sociedades progresen.
- El hombre debe intentar enriquecerse tanto cuanto sus posibilidades le permitan.
- La amistad leal y firme debe considerarse un valor importante en las relaciones humanas.
- Los hijos deben ser considerados por sus padres capaces de tomar sus propias decisiones, sin necesidad de consultarlas con ellos, por ser lo suficientemente maduros para ello.
- El hombre debe comportarse de manera fiel a su educación, no dejándose llevar por las costumbres y los deseos de otros.





27 El capítulo tercero comienza con un diálogo entre padre e hijo, en el que este último le informa sobre una decisión importantísima sobre sus estudios. ¿Cuál es? ¿Cómo reacciona Jagan al enterarse de los planes de su hijo? ¿Consideras su reacción adecuada?

¿Qué opinas tú sobre los estudios? ¿Consideras importante hacer una carrera universitaria? ¿Crees, como Jagan, que una licenciatura te permitiría hacer cosas importantes? Escribe una redacción al respecto en la que expreses tu opinión sobre el asunto. No olvides que debes ser ordenado/a en la exposición de tus ideas. Puedes seguir la siguiente estructura:

A Presentación de tu opinión.

B Las razones en las que se sustenta ese punto de vista.

C Conclusión.



Reflexión y valoración de la forma

A IDENTIFICACIÓN Y VALORACIÓN DEL NARRADOR

- 28** Una narración presenta dos planos. El primer plano es el de la **historia**. En él se responde a la pregunta: «¿Qué pasa?»; es decir, qué sucede en la historia. Sería, entonces, lo que hemos denominado *argumento*. El segundo plano es el del **discurso**, es decir, responde a la pregunta: «¿Cómo se narra?» Es sobre este plano sobre el que vamos a trabajar ahora. El autor dispone de claves y herramientas muy útiles para desarrollar la acción. Vamos a detenernos en las más importantes. El primero de ellos es el **narrador**. Este es la entidad que relata la historia y no debes confundirlo con el autor. Lee atentamente este fragmento representativo y contesta después a las preguntas que se plantean sobre el narrador.

«Sin embargo, su vida doméstica le resultaba fastidiosa. Había perdido esa tranquila emoción alegre que sentía antes cada vez que doblaba la esquina de la estatua. Su nerviosismo crecía cada vez que se acercaba a la vieja casa. Los ojos expectantes de Grace cuando le abría la puerta y las elocuentes miradas soslayadas de Mali lo sacaban de quicio. Era consciente de que la callada tensión iba en aumento. Se sentía feliz si nadie se le plantaba delante cuando giraba la llave en la cerradura, y también cuando los dos jóvenes habían salido, Grace a comprar y Mali a reunirse con sus socios locales en su coche verde. «Doy gracias a Dios por ese coche verde», pensaba Jagan. Cuando estaba en la casa, si los oía abrir la puerta de entrada, se retiraba a los confines del patio trasero, o a veces incluso se encerraba en la caseta del baño.» (pp. 106-107)

a) Indica si son verdaderas (V) o falsas (F) las siguientes afirmaciones sobre el narrador.

V F

- Aunque no es el protagonista, es uno de los personajes de la historia, que conoce los hechos de primera mano por haberlos vivido personalmente.
- Conoce los pensamientos y sentimientos más íntimos de los personajes.
- Conoce todos los pormenores de la historia, incluso aquellos que todavía no han sucedido.
- Cuenta en primera persona la historia, pues es el protagonista.
- El narrador solo cuenta lo que observa, no conociendo nada de lo que sienten o piensan los personajes.
- Se trata de un narrador objetivo, que relata las acciones sin ninguna intención de manipular al lector.
- Utiliza la tercera persona del singular para narrar la historia.

b) ¿Sabes el nombre de este tipo de narrador? ¿Ocurre así en toda la novela?



B MODALIDADES EXPRESIVAS

Descripción

29 Otra herramienta de la que se sirve el autor de una novela para contar una historia y dar sensación de mayor minuciosidad es la descripción. Con ella, se detiene el transcurso de los acontecimientos, ralentizándose así el ritmo. Lee atentamente este fragmento del capítulo ocho y después contesta a las preguntas sobre los diferentes elementos de la descripción.

«El estanque estaba repleto de lotos azules, los escalones estaban cubiertos de musgo y se caían a trozos. En la orilla había un pequeño santuario que se levantaba sobre pilares de piedra, con un tejado bajo de losas de granito ennegrecidas por las inclemencias del clima, el paso del tiempo y el humo de los hornillos de los viajeros que se cobijaban allí. Sobre ese pequeño templo se cernían árboles, banianos, higueras sagradas y mangos, y más allá de ellos, a lo lejos, se perdía un bosquecillo de casuarinas por entre cuyas hojas soplaba el viento produciendo un murmullo continuo, como el de las olas del mar. Los alrededores estaban cubiertos de vegetación de todo tipo: zarzales diversos, lantanas y adelfas se entretrejían y se ahogaban entre sí. El sol destellaba sobre la superficie del estanque. El hombre de la barba que había llevado a Jagan a ese lugar se quedó meditando, observando unos pájaros que se zambullían en el agua.» (p. 135)

a) ¿Qué tiempo verbal predomina en el fragmento? ¿Los verbos que aparecen indican acciones o, por el contrario, indican estados? ¿Por qué?

b) El **adjetivo** es una categoría gramatical fundamental en la descripción. Subraya en rojo los que aparecen en este fragmento.

c) De la misma manera, en la descripción abundan los **sustantivos**. Subráyalos en negro o azul en el texto.

d) ¿Conoces el nombre de otros mecanismos que, al contrario de la descripción, den sensación de rapidez al texto?



30 Para caracterizar a los personajes, el autor dispone de diferentes subgéneros descriptivos de personas:

- **Prosopografía:** descripción física de personajes.
- **Etopeya:** descripción psicológica de personajes.
- **Retrato:** conjunción de los dos tipos anteriores en uno.
- **Caricatura:** retrato literario en el que se deforman o exageran las características de alguien con intención satírica.

Lee atentamente la descripción de Jagan en el capítulo uno (pp. 11-12) y contesta a estas preguntas.

a) ¿Qué tipo de descripción se ha realizado? ¿Por qué?

b) ¿Qué rasgos se han destacado del personaje?

Rasgos físicos:

Rasgos psicológicos:

c) ¿Con qué adjetivos describirías tú psicológicamente a Jagan?

Jagan es...
<hr/>
<hr/>
<hr/>
<hr/>



- 31 En la novela no aparece ningún retrato de Mali. Se trata de un personaje que se va forjando según avanza la narración. Escribe tú mismo/a en cinco líneas un retrato suyo.

Diálogo

- 32 Otra forma discursiva presente en la narración es el diálogo, a través del cual los lectores escuchamos directamente a los personajes, sin necesidad de intermediarios como el narrador. Lee con atención este fragmento y después contesta a las preguntas.

«—Creía que te lo había contado todo. ¿Qué es lo que te ha explicado esta mañana?
—Tenía otras cosas que comunicarme —contestó Jagan con altivez—. Me ha hablado de otros asuntos.
—Pero esa empresa es la que más le preocupa. No deja de pensar en ello día y noche.
—Sí, sí —dijo Jagan—. Desde luego que sabía que estaba hablándome de una máquina, pero es que ha surgido otra cosa antes de que pudiera pedirle que lo explicara mejor.
—No se trata de una máquina como otra cualquiera —dijo el primo.
En ese momento, Jagan profirió su grito periódico:
—¡Capitán! ¿Por qué hay ahí tanto gentío?
Pero el primo siguió hablando con tono de autoridad.
—Ahora escúchame con atención. Esa máquina de escribir historias, como puede que hayas adivinado, es una máquina que sirve para escribir historias.»
(pp. 92-93)

- a) ¿Qué marcas ortográficas aparecen en el diálogo?

- b) ¿Hay participación del narrador en este fragmento dialogado? _____. ¿Cómo aparece?

- c) ¿Reconoces alguna característica de la lengua oral en este diálogo?

- d) ¿Por qué el diálogo hace que el ritmo sea más rápido?



Obtención de la información

33 Observa la cubierta del libro. Fíjate en que, en la solapa de la portada, aparece una fotografía del autor y sus datos biográficos más importantes. Extrae los cinco datos que te parezcan más relevantes de esta biografía:

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____

34 Desde los primeros capítulos tenemos noticia de las costumbres diarias que observa Jagan, alejadas de todo aquello que signifique progreso. Escribe en qué consisten:

a) El vestido:

b) El calzado:

c) La limpieza de dientes:

d) Las medicinas:

e) Los alimentos:

35 ¿Cuánto tiempo pasa Mali en América?



36 Cuando Mali regresa a Malgudi y se encuentra de nuevo con su padre en la estación, Jagan se sorprende por varios motivos. Indica cuáles de estos son verdaderos (V) o falsos (F).

V F

- Se impresiona por la gran cantidad de equipaje.
- Su hijo ha engordado mucho en América.
- Las maletas son muy modernas y son tantas que necesita un mozo de estación para que las acarree.
- Mali corre a besar y abrazar a su padre en cuanto lo ve.
- Jagan se siente abrumado ante su hijo cuando este le presenta a su acompañante, Grace, una mujer de rasgos asiáticos, con la que dice haberse casado en América.
- Jagan se alegra al ver que la mujer de su hijo podía ser china, aunque tiempo atrás ese país invadiera las fronteras de la India.

37 A su regreso a Malgudi, Mali trae planes empresariales para establecerse. ¿Qué tipo de empresa quiere crear Mali? ¿Qué van a fabricar?

38 ¿Qué planes tiene Mali para su padre dentro de la nueva empresa? ¿Qué contribución económica le pide el hijo para constituirlos? ¿Qué piensa Jagan de todo eso?



- 39 Narayan aprovecha el capítulo doce para relatar cómo se conocieron Jagan y su mujer, cómo fue la ceremonia y la celebración, y cómo transcurrieron sus primeros días de casados. Señala si son verdaderos (V) o falsos (F) los siguientes datos sobre estos episodios.

	V	F
El pueblo en el que vive la novia se llama Kuppam.		
Acude solo a la cita.		
Como consejo, le piden que no mire a la chica directamente y le dice que se fie de él, que puede asegurarle que es guapa.		
Una vez estuvieron a punto de casarle con una chica que era coja.		
A Jagan le gustó que hubiera mucha gente en el salón donde le iban a presentar a su novia porque así le ayudarían a decidirse mejor.		
Ambika era una mujer bella, morena, de pelo ondulado, trenzado y decorado con flores. Vestía un bonito sari verde claro y portaba muchas joyas.		
Jagan participa activamente en los preparativos de la boda.		
La familia del novio es la encargada de regalar ropa, piezas labradas en plata, así como una importante cantidad de dinero.		
Jagan no precisó de confeccionarse ningún traje para la boda. Vestiría sus ropas habituales.		
A la boda solo acudieron doscientos invitados.		
Jagan se sentía feliz por darle la mano durante casi todo el tiempo a su novia durante la ceremonia.		
Jagan sintió mucho fastidio porque cada vez que iba a hablar con su mujer durante la celebración, alguien se entrometía.		
La celebración transcurrió de forma tranquila, sin que sucediera ningún incidente.		
La familia de Jagan se sintió estafada porque, por un retraso del orfebre, la novia no lució una joya de oro macizo.		
Los padres de Jagan le reprochan que demuestre únicamente atenciones a su mujer, dejando de lado al resto de la familia.		
La familia de Jagan esperaba que los hijos llegaran pronto, pero esto parece no suceder y piensan que Ambika es una mujer estéril.		
Las familias de los jóvenes no se extrañan de que los hijos no lleguen porque no son familias muy numerosas.		
La madre de Jagan consuela a su nuera porque no llegan los hijos.		
Para solucionar la esterilidad de Ambika deciden llevarla a un médico que le diagnostique un tratamiento de fertilidad.		



40 En el último capítulo se produce el **desenlace** de la novela. Señala cuáles de estas afirmaciones forman parte de este.

- Jagan va a abandonar la casa, pues considera que está mancillada porque la pareja ha convivido allí sin estar casada.
- Cuando se marche, le dejará la llave a Mali.
- Cuando se marche, le dejará la llave a su hermano.
- Cuando se marche, conservará él mismo la llave.
- El primo informa a Jagan de que Mali ha sido detenido y se encuentra en la cárcel. Jagan se asusta, se abruma con la noticia, por lo que se le saltan las lágrimas y casi se desmaya en la calle.
- Han detenido a Mali por pelearse con unos extranjeros cerca de Market Road.
- Jagan va a asumir la defensa de su hijo ante el tribunal que lo juzgue.
- Jagan decide marcharse y cambiar de vida. Va a marcharse a los terrenos que le mostró el hombre de la barba.
- Pide al primo que sea su cocinero, Sivaraman, el que regente a partir de ahora la tienda.
- Jagan pide al primo que, si ve alguna vez a Grace, le diga que, si decidiera regresar a América, que acuda a él, que le costeará el viaje de vuelta.

